EIROPAS PARLAMENTS

2004 *2009*

Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komiteja

3.12.2008 PE 416.253v02-00

KOMPROMISA GROZĪJUMS Nr. 5

Ziņojuma projekts **(PE 405.718v01-00)**
Carlos Coelho
Priekšlikums Eiropas Parlamenta un Padomes regulai, ar ko groza Padomes Regulu (EK) Nr. 2252/2004 par drošības elementu un biometrijas standartiem dalībvalstu izdotās pasēs un ceļošanas dokumentos
(COM(2007)0619 – C6-0359/2007 – 2007/0216 (COD)

PARLAMENTA GROZĪJUMI*

attiecībā uz Komisijas priekšlikumu

Eiropas Parlamenta un Padomes regulai, ar ko groza Padomes Regulu (EK) Nr. 2252/2004 par drošības elementu un biometrijas standartiem dalībvalstu izdotās pasēs un ceļošanas dokumentos *

*Politiskie grozījumi: jauns vai aizvietots teksts ir treknrakstā un slīprakstā, svītrojumi ir norādīti ar simbolu ▌.
Dienestu izdarīti tehniskie labojumi un pielāgojumi: jauns vai aizvietots teksts ir slīprakstā, svītrojumi ir norādīti ar simbolu ‖.

EIROPAS PARLAMENTS UN EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu un jo īpaši tā 62. panta 2. punkta a) apakšpunktu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,

saskaņā ar Līguma 251. pantā noteikto procedūru[1],

tā kā:

(1) Saloniku Eiropadome ir apliecinājusi, ka Eiropas Savienībā vajadzīga vienota attieksme pret biometriskiem identifikatoriem vai biometriskiem datiem trešo valstu pilsoņiem izdotos dokumentos, ES pilsoņu pasēs un informācijas sistēmās (*VIS* un *SIS II*);

(2) Šajā sakarā Padome 2004. gada 13. decembrī pieņēma Regulu (EK) Nr. 2252/2004 par drošības elementu un biometrijas standartiem dalībvalstu izdotās pasēs un ceļošanas dokumentos[2], tādējādi sperot būtisku soli pretim jaunu elementu izmantošanai, kas palielina ceļošanas dokumentu drošību un iedibina uzticamāku saikni starp pases turētāju un pasi, kas ir svarīgs solis, lai nodrošinātu tās aizsardzību pret izmantošanu krāpnieciskos nolūkos.

(3) Regulā (EK) iekļauts vispārīgs pienākums nodot pirkstu nospiedumus, ko uzglabās bezkontakta mikroshēmā pasē. Tomēr kā liecina testos gūtā pieredze, nepieciešami izņēmumi. Īstenojot eksperimentālos projektus dažās dalībvalstīs, radās iespaids, ka bērniem, kas nav sasnieguši 6 gadu vecumu, noņemtie pirkstu nospiedumi nav pietiekami kvalitatīvi, lai veiktu identitātes pārbaudi viens pret vienu. Turklāt tie ievērojami mainās, tādēļ tos ir grūti pārbaudīt visā pases derīguma laikā.

(4) Izņēmumu no prasības noņemt pirkstu nospiedumus saskaņošana ir būtiska, lai saglabātu kopīgus drošības standartus, kā arī nolūkā vienkāršot robežkontroli. Gan juridisku, gan drošības apsvērumu dēļ nevajadzētu atstāt valstu likumdošanas ziņā izņēmumu noteikšanu attiecībā uz pienākumu nodot pirkstu nospiedumus ievietošanai dalībvalstu izsniegtās pasēs un citos ceļošanas dokumentos.

(4a) Atbilstīgi Regulai (EK) Nr. 2252/2004 biometriskos datus ir jāapkopo un jāglabā tikai pasu un ceļošanas dokumentu uzglabāšanas līdzeklī, minēto dokumentu izsniegšanai. Tas neskar iespēju šos datus izmantot vai uzglabāt saskaņā ar dalībvalstu tiesību aktiem. Regula neparedz tiesisku pamatu tādu datu bāžu izveidošanai vai uzturēšanai, kurās uzglabāt šos datus dalībvalstīs, jo tas ir valstu tiesību aktu kompetencē.

(5) Turklāt kā papildu drošības pasākums un, lai nodrošinātu bērnu papildu aizsardzību, būtu jāievieš princips „viena persona – viena pase”. To iesaka arī Starptautiskā civilās aviācijas organizācija (*ICAO*), un tas nodrošina, ka pase un biometriskie elementi ir saistīti tikai ar personu, kas ir pases turētāja. Ir drošāk, ja katrai personai ir sava pase.

---

1 OV C […], […], […]. lpp.
2 OV L 385, 29.12.2004., 1. lpp.

(5a) Ņemot vērā to, ka dalībvalstīm būs pienākums izsniegt atsevišķas pases nepilngadīgajām personām un ka dalībvalstu tiesību akti attiecībā uz bērniem, kuri šķērso dalībvalstu ārējās robežas, varētu būt ļoti atšķirīgi, Komisijai ir jāizpēta, vai vajadzīgi pasākumi kopējas pieejas nodrošināšanai noteikumiem par bērnu aizsardzību, kuri šķērso dalībvalstu ārējās robežas.

(6) ***Tā kā dalībvalstis nevar pilnībā sasniegt šīs regulas mērķus, un to var vieglāk izdarīt tikai Kopienas līmenī, Kopiena var pieņemt pasākumus saskaņā ar Līguma 5. pantā izklāstīto subsidiaritātes principu. Saskaņā ar minētajā pantā noteikto proporcionalitātes principu šajā*** regulā paredz vienīgi tos pasākumus, kas ir vajadzīgi ***minēto*** mērķu sasniegšanai.

(7) Saskaņā ar 1. un 2. pantu Protokolā par Dānijas nostāju, kas pievienots Līgumam par Eiropas Savienību un Eiropas Kopienas dibināšanas līgumam, Dānija nepiedalās šīs regulas pieņemšanā, tādējādi Dānijai tā neuzliek saistības un nav tai jāpiemēro. ▌ Tā kā šī regula ***papildina*** Šengenas *acquis* atbilstīgi Eiropas Kopienas dibināšanas līguma ***trešās daļas IV sadaļai***, Dānijai saskaņā ar minētā protokola 5. pantu sešos mēnešos pēc šīs regulas ***pieņemšanas dienas būtu jāizlemj***, vai tā šo regulu ***īstenos*** savos tiesību aktos.

(8) Šī regula papildina Šengenas *acquis*, kur Apvienotā Karaliste nepiedalās saskaņā ar Padomes 2000. gada 29. maija Lēmumu 2000/365/EK par Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotās Karalistes lūgumu piedalīties dažu Šengenas *acquis* noteikumu īstenošanā[1]. Tādēļ Apvienotā Karaliste nepiedalās tās pieņemšanā, un tā nav Apvienotajai Karalistei saistoša un neattiecas uz to.

(9) Šī regula pilnveido Šengenas *acquis* noteikumus, kuros Īrija nepiedalās, saskaņā ar Padomes 2002. gada 28. februāra Lēmumu 2002/192/EK par Īrijas lūgumu piedalīties dažu Šengenas *acquis* noteikumu īstenošanā[2]. Tādēļ Īrija nepiedalās šīs regulas pieņemšanā, un tā nav Īrijai saistoša un neattiecas uz to.

(10) Attiecībā uz Islandi un Norvēģiju šī regula turpina attīstīt Šengenas *acquis* noteikumus - kā definēts Eiropas Savienības Padomes un Islandes Republikas un Norvēģijas Karalistes Nolīgumā par ***abu minēto*** valstu asociēšanu Šengenas *acquis* īstenošanā[3], piemērošanā un izstrādē, kuri attiecas uz jomu, kas minēta 1. panta A punktā Padomes 1999. gada 17. maija Lēmumā 1999/437/EK par dažiem pasākumiem minētā nolīguma piemērošanai[4].

(11) Attiecībā uz Šveici – saskaņā ar Nolīgumu starp Eiropas Savienību, Eiropas Kopienu un Šveices Konfederāciju par ***Šveices Konfederācijas asociēšanu*** Šengenas *acquis* īstenošanā, piemērošanā un pilnveidošanā, šis lēmums ir to Šengenas *acquis* noteikumu pilnveidošana, kuri attiecas uz jomu, kas minēta Lēmuma 1999/437/EK 1. panta A. punktā, to skatot saistībā ar ***3. pantu*** Padomes Lēmumā ***2008/146/EK***[5] un Padomes Lēmumā ***2008/149/TI***[6].

---

1 OV L 131, 1.6.2000., 43. lpp.
2 OV L 64, 7.3.2002., 20. lpp.
3 OV L 176, 10.7.1999., 36. lpp.
4 OV L 176, 10.7.1999., 31. lpp.
5 OV L 53, 27.2.2008., 1. lpp.
6 OV L 53, 27.2.2008., 50. lpp.

(11a) Attiecībā uz Lihtenšteinu – saskaņā ar Protokolu, kas parakstīts starp Eiropas Savienību, Eiropas Kopienu, Šveices Konfederāciju un Lihtenšteinas Firstisti par Lihtenšteinas Firstistes pievienošanos Nolīgumam starp Eiropas Savienību, Eiropas Kopienu un Šveices Konfederāciju par Šveices Konfederācijas asociēšanu Šengenas acquis īstenošanā, piemērošanā un pilnveidošanā, – šī regula ir to Šengenas acquis[1] noteikumu pilnveidošana, kuri attiecas uz jomu, kas minēta Lēmuma 1999/437/EK 1. panta A. punktā, to lasot saistībā ar Padomes Lēmuma 2008/261/EK 3. pantu[2].

(12) Tādēļ attiecīgi jāgroza Regula (EK) Nr. 2252/2004,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

▌Regulu (EK) Nr. 2252/2004 groza šādi.

(1) ***1. panta 1. punktu*** aizstāj ar šādu tekstu:

"1. Dalībvalstu izsniegtās pases un ceļošanas dokumenti atbilst pielikumā izklāstītajiem obligātajiem drošības standartiem.

Tos izsniedz kā individuālus dokumentus."

Komisija ne vēlāk kā ...* sagatavo ziņojumu par prasībām attiecībā uz bērniem, kas ceļo vieni paši vai citu personu pavadībā, un šķērso dalībvalstu ārējās robežas, kā arī vajadzības gadījumā ierosina atbilstīgas iniciatīvas kopējas pieejas nodrošināšanai noteikumiem par bērnu aizsardzību, kuri šķērso dalībvalstu ārējās robežas.

(1a) 1. panta 2. punktu aizstāj ar šādu punktu:

***"*2. Pasēs un ceļojuma dokumentos iestrādā *ļoti drošu* informācijas nesēju, kurā ir sejas attēls. Dalībvalstis arī iekļauj *divus plakaniski noņemtus* pirkstu nospiedumus savstarpēji savietojamos formātos." Dati ir aizsargāti, un informācijas nesējs ir pietiekami ietilpīgs un spējīgs garantēt datu integritāti, autentiskumu un konfidencialitāti."**

(2) ***Regulas 1. pantā iekļauj*** 2.a punktu ▌:

„2.a Pirkstu nospiedumu noņemšanas prasība neattiecas uz šādām personām:

(a) bērni, kas nav sasnieguši ***12 gadu vecumu***.

12 gadu vecuma robeža ir pagaidu noteikums. Regulas 5.a pantā minētajā ziņojumā ir iekļauta vecuma robežas pārskatīšana, un vajadzības gadījumā tai pievienots vecuma robežas grozījuma priekšlikums.

---

[1] Padomes dokuments 16462/06; pieejams: http://register.consilium.eu.int.

[2] OV L 83, 26.3.2008., 3. lpp.

* Trīs gadi pēc šīs regulas spēkā stāšanās dienas.

*Neskarot 5. a panta piemērošanas sekas, dalībvalstis, kuru tiesību aktos, kas pieņemti pirms ...**, paredzēta vecuma robeža līdz 12 gadiem, var piemērot minēto vecuma robežu pārejas periodā, kas nepārsniedz 4 gadus pēc ...*. Tomēr pārejas perioda vecuma robeža nedrīkst būt mazāka par 6 gadu vecumu;*

(b) personām, kurām pirkstu nospiedumu noņemšana nav fiziski iespējama."

(2a) Regulas 1. pantā iekļauj 2.b punktu:

„2.b Ja īslaicīgi nav iespējas noņemt izraudzīto pirkstu nospiedumus, tad dalībvalsts atļauj noņemt citu pirkstu nospiedumus. Ja īslaicīgi nav iespējam noņemt citu pirkstu nospiedumus, tās izsniedz pagaidu pasi, kuras derīguma termiņš nepārsniedz 12 mēnešus."

(2b) Regulā iekļauj šādu 1.a pantu:

„1.a pants

1. Biometriskos identifikatorus ņem kvalificēti un attiecīgi pilnvaroto valstu iestāžu darbinieki, kuras ir atbildīgas par pasu un ceļošanas dokumentu izsniegšanu.

2. Dalībvalstis apkopo pieteikuma iesniedzēja biometriskos identifikatorus saskaņā ar tiesībām, kas noteiktas Eiropas cilvēktiesību un pamatbrīvību konvencijā un Apvienoto Nāciju Organizācijas Konvencijā par bērnu tiesībām. Dalībvalstis nodrošina, ka, sastopoties ar grūtībām, ir izveidotas piemērotas procedūras, ar kurām nodrošina cieņas pilnu attieksmi pret attiecīgo personu."

(2c) Regulas 2. pantu aizstāj ar šādu:

Saskaņā ar 5. panta 2. punktā minēto procedūru pasēm un ceļošanas dokumentiem *atbilstīgi starptautiskajiem standartiem, tostarp Starptautiskā civilās aviācijas organizācijas ieteikumiem* nosaka papildu tehniskās specifikācijas attiecībā uz šādiem jautājumiem:

(a) papildu drošības elementi un prasības, paredzot arī paaugstinātus standartus viltošanas, atdarināšanas un falsificēšanas novēršanai;

(b) biometrisko elementu tehniskās specifikācijas un to aizsardzība, to skaitā neatļautas pieejas novēršana;

(c) kvalitātes prasības un kopīgu *tehnisku* standartu prasības, kas jāievēro attiecībā uz sejas attēliem un pirkstu nospiedumiem.

(2d) Regulas 4. panta 3. punktu aizstāj ar šādu punktu:

„3. Biometriskos datus apkopo un glabā tikai pasu un ceļošanas dokumentu uzglabāšanas līdzeklī, minēto dokumentu izsniegšanai. **Piemērojot šo regulu, biometriskos elementus pasēs un ceļošanas dokumentos izmanto vienīgi tādēļ, lai pārbaudītu:**

---

* Šīs regulas spēkā stāšanās diena.

a) dokumenta autentiskumu;

b) dokumenta turētāja identitāti, izmantojot tieši pieejamus salīdzināmus elementus, ja pases vai ceļošanas dokumenta uzrādīšana ir noteikta ar likumu.

Papildu drošības elementu pārbaudi veic, neskarot 7. panta 2. punktu Regulā (EK) Nr. 562/2006 (Šengenas Robežu kodekss). Neveiksmīga salīdzināšana pati par sevi neietekmē pases derīgumu ārējo robežu šķērsošanai."

(2e) Regulā iekļauj šādu 5.a pantu:

„5.a pants

Komisija ne vēlāk kā ... *iesniedz Eiropas Parlamentam un Padomei ziņojumu, kā pamatā ir neatkarīgas iestādes veikts un Komisijas pārraudzīts plaša mēroga padziļināts pētījums, kurā izvērtēts, tostarp veicot darbības sistēmu precizitātes novērtējumu, cik uzticama un tehniski īstenojama ir 14 gadu vecumu nesasniegušu bērnu pirkstu nospiedumu izmantošana identifikācijas un pārbaudes vajadzībām, tostarp salīdzinot kļūdainu atteikumu proporciju katrā dalībvalstī un, pamatojoties uz šī pētījuma rezultātiem, analīzi par kopīgu noteikumu nepieciešamību saistībā ar saskaņošanas procesu. Vajadzības gadījumā ziņojumam pievieno priekšlikumus par šīs regulas pielāgošanu."

(2f) Regulas 6. panta otro daļu aizstāj ar šādu:

„Dalībvalstis piemēro šo regulu:

a) attiecībā uz sejas attēlu — vēlākais 18 mēnešu laikā;

b) attiecībā uz pirkstu nospiedumiem — vēlākais 36 mēnešu laikā;

pēc tam, kad pieņemti 2. pantā minētie pasākumi. Taču tas neietekmē jau izdoto pasu un ceļošanas dokumentu derīgumu.

Regulas 1. panta 1. punkta otro teikumu īsteno ne vēlāk kā ... *. Taču tas neietekmē tās sākotnējo derīgumu turētājam."

2. pants

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Kopienu Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama dalībvalstīs saskaņā ar Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu.

---

* Trīs gadi pēc šīs regulas spēkā stāšanās dienas.

* Trīs gadi pēc šīs regulas spēkā stāšanās dienas.

Briselē,

Eiropas Parlamenta vārdā *priekšsēdētājs*	*Padomes vārdā –* *priekšsēdētājs*

Eiropas Parlamenta un Padomes kopīgs paziņojums attiecībā uz nepieciešamību palielināt pasu un ceļošanas dokumentu drošību, izmantojot drošus pamatdokumentus

Neierobežojot dalībvalstu pilnvaras izsniegt pases un citus ceļošanas dokumentus, Eiropas Parlaments un Padome uzsver, ka pasu drošības pastiprināšanas mērķis var būt apdraudēts, ja pases izsniedz, pamatojoties uz neuzticamiem pamatdokumentiem.

Pase pati par sevi ir tikai saikne uz drošības ķēdi, sākot no pamatdokumentu iesniegšanas līdz biometrisko datu ievākšana un visbeidzot — ar salīdzināšanu robežkontroles punktos. Šīs ķēdes drošums ir atkarīgs no tās vājākā posma drošuma.

Eiropas Parlaments un Padome atzīmē, ka dalībvalstīs pastāv liela situāciju un procedūru dažādība attiecībā uz to, kurus pamatdokumentus ir jāuzrāda, lai pieprasītu pases izsniegšanu, un ka parasti šiem dokumentiem ir mazāk drošības iezīmju, nekā pašai pasei, un ir lielāka iespēja, ka tos var viltot.

Tādēļ Padome dalībvalstīm sagatavos aptauju, lai varētu salīdzināt procedūras un to, kuri dokumenti katrā dalībvalstī tiek pieprasīti, lai izsniegtu pasi vai ceļošanas dokumentu. Šajā analīzē ir jāizvērtē, vai vajag izstrādāt kopējus principus vai pamatnostādnes par paraugpraksi šajā jomā.

Eiropas Parlamenta un Padomes kopīgs paziņojums attiecībā uz 5. a punktā minēto pētījumu

Eiropas Parlaments un Padome atzīmē, ka Komisija veiks vienreizēju pētījumu saskaņā ar šīs regulas 5. a pantu un Regulas [priekšlikuma], ar ko groza Kopīgo konsulāro instrukciju, 2. pantu.

Or. en